

RELAZIONE ILLUSTRATIVA DELL'ATTIVITÀ SVOLTA NELL'ANNO 2013

E' proseguita intensa, anche nel 2013 l'attività di promozione della cultura e del turismo culturale, quale strumento di sviluppo culturale, sociale ed economico della comunità cimbra di Luserna, in particolare con le esposizioni temporanee e permanenti, le conferenze, le pubblicazioni, le visite guidate.

Apertura sede:

La sede è stata aperta per i visitatori ed i richiedenti informazioni turistiche, sia per garantire l'accesso alle mostre che per offrire un migliore servizio di informazione ed assistenza turistica, ben oltre agli impegni assunti con l'A.P.T degli Altipiani, per la quale funge da ufficio I.A.T., tutti i giorni (domeniche e festivi compresi), dalle ore 10,00 alle 12,30 e dalle 14,00 alle 18,00.

- dal 26 dicembre 2013 al 6 gennaio 2014,

- **dal 01aprile al 3 novembre 2013**

e lo sarà anche tutti i giorni dal 26 dicembre 2013 al 6 gennaio 2014.

Ampliamento sede:

Sono stati ultimati i lavori di ampliamento della sede, su tre piani sopra la sala Grande Guerra e con guadagno di nuovi spazi. Quelli al primo piano sono destinati ad ufficio, archivio, biblioteca, al secondo piano ad ampliamento della sezione permanente "natura", al terzo piano mansarda alle mostre temporanee, già utilizzata per l'attuale mostra annuale.

Grande Mostra Annuale:

Dal **01 aprile al 3 novembre 2013** (e lo sarà anche nel periodo natalizio) è stata aperta **la MOSTRA 2013 "L'ALBA DELLA GRANDE GUERRA & GALIZIA 1914"**. Anche questa mostra è stata curata dallo storico, nostro Direttore, Dr. Lorenzo Baratter.

Con questa mostra il visitatore ha potuto conoscere in modo chiaro, semplice ed efficace quali furono le cause (nazionalismo, espansionismo) che portarono l'Europa al primo conflitto mondiale.

La mostra ha riscosso molto interesse nei visitatori ed è stata apprezzata dagli stessi e dai mass media.

Nel periodo estivo nelle sale a piano terra sono state esposte anche le seguenti mostre:

"I GUARDIANI DEL SILENZIO" Foto artistiche dei forti italiani e austriaci di Andrea Contrini.

"ABBASSO LA GUERRA Persone e movimenti per la pace" mostra fotografica e documentaria di Francesco Pugliese.

Esposizioni permanenti:

E' rimasta visitabile la **sala dedicata alla natura**, con due splendidi diorami che rappresentano l'ambiente naturale e la fauna rispettivamente delle foreste degli Altipiani e delle vette dei monti circostanti.

La saletta dedicata all'archeologia ed alla **metallurgia preistorica**, con la ricostruzione di un forno fusorio dell'età del bronzo recente, con l'esposizione di reperti ritrovati in zona e pannelli illustrativi, è stata utilizzata anche per attività didattica con gruppi di alunni. A supporto sono anche state distribuite le schede didattiche per le scolaresche ed utilizzato un gioco multimediale.

Nella **sala video** vengono presentati diversi filmati di presentazione della comunità cimbra di Luserna – Lusérn, in italiano o tedesco e della Grande Guerra, mentre nella sala grande in mansarda viene proiettato un film realizzato dalla Provincia relativa agli avvenimenti bellici avvenuti in Galizia ed al recupero dei cimiteri di guerra avvenuto negli ultimi anni.

Nell'atrio trova posto il **Book Shop** ove sono esposte le pubblicazioni del Centro Documentazione Luserna, dell'Istituto Cimbri Kulturinstitut Lusérn, del Kulturverein Lusérn, del Comitato Unitario delle Isole Linguistiche Storiche Germaniche in Italia e di altre associazioni.

Centro visitatori:

Nel locale distaccato, è stata aperta al pubblico la sala denominata "**Centro Visitatori Fortezze degli Altipiani**", allestita con pannelli con adeguata presentazione storica del sistema delle fortezze militari austro ungariche e italiane presenti sul fronte degli Altipiani di Folgaria, Lavarone, Luserna, Levico e Sette Comuni. Una scheda plastificata riporta la traduzione in tedesco. Nel corso del 2012 è stato realizzato un plastico multimediale di 3 m x 5 m (sala 1: 10.000) riprodotto gli Altipiani trentino-veneti da Rovereto/Calliano fino ad Enego sull'Altipiano dei Sette Comuni vicentini, che consente in primo luogo la

rappresentazione delle situazioni collegate con la Grande Guerra (posizione dei Forti austroungarici ed italiani, linea del fronte e sua evoluzione, area di visibilità, raggio di tiro ecc.), ma successivamente potrà presentare anche l'evoluzione di diversi aspetti della vita sugli Altipiani Cimbri, nel corso dei secoli, (siti archeologici, insediamenti umani, viabilità, attività economica, malghe, ambiente, flora, fauna, manufatti, evoluzione del fronte bellico, destinazione urbanistica delle aree, ecc.). Uno ulteriore schermo a muro consente la proiezione contemporanea di foto e filmati ad integrazione della proiezione orizzontale sul plastico.

Assieme alla Fondazione Bruno Kessler, con finanziamento della Fondazione Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto, abbiamo in corso un "Progetto Valorizzazione Ambiente e storia VAST" di ulteriore implementazione con elaborazione e presentazione del territorio e testimonianze storiche tenendo conto della loro evoluzione nel tempo.

Casa Museo "Haus von Prückk":

In base alla convenzione stipulata con l'Istituto Cimbri, il Centro Documentazione ha assicurato l'apertura e visitabilità della Casa Museo, tipica casa rurale locale dell'ottocento, dal **29 giugno al 8 settembre tutti i giorni** con orario minimo 10.30-11,30 e 14,30-17,00. Un locale è stato attrezzato per la presentazione di un filmato che illustra le caratteristiche urbanistiche ed architettoniche delle case di Luserna ed in particolare presenta la Casa Museo stessa.

Pinacoteca Rheo Martin Pedrazza:

La pinacoteca Rheo Martin Pedrazza, è stata inaugurata nel 2006 in seguito alla donazione dei locali e delle opere d'arte da parte del grande artista cimbri, scomparso nel 2010. Nella prima saletta espone permanentemente dei quadri, a rotazione, del fondatore ed un pannello che illustra vita ed attività artistica dello stesso.

La pinacoteca è stata aperta dal **29 giugno fino al 8 settembre tutti i giorni** con orario minimo 11,30-12,30 e 17,00-18,00. Con le seguenti mostre:

- Mostra del pittore Liberio Furlini "Espressioni dipinte" (dal 29/06/2013 al 07/08/2013)
- Mostra del pittore Giorgio Piccinini (dal 08/08/2013 al 08/09/2013)

Forte Lusern:

Su richiesta di gruppi sono state organizzate le visite guidate al **Forte Lusérn ed avamposti Oberwiesen e Viaz**, benché siano in corso notevoli lavori di recupero, nonché lungo i "Sentiero cimbri dell'immaginario – No in tritt von Sambinelo" ed al territorio e paese di Luserna-Lusern.

Studi, ricerche, archivio:

E' proseguita l'acquisizione di materiale storico documentale (foto, documenti, libri, oggetti).

E' stato ultimato il secondo intervento di schedatura e digitalizzazione di una parte notevole delle foto e documenti del nostro **Archivio Storico della Grande Guerra**, con contributo della Fondazione Caritro di Trento e Rovereto. Ed è possibile consultarlo anche in internet accedendovi dal nostro sito www.lusern.it.

Convegni e conferenze :

Presso l'Istituto Cimbri di Luserna il Centro Documentazione Luserna ha organizzato due conferenze: il 14 agosto "Sui fronti di Galizia / serata ricordo dei nostri soldati nella prima guerra mondiale" a cura del dott. Lorenzo Baratter., ed il 3 novembre "1911 Il grande incendio di Luserna" con presentazione del libro edito in coedizione con l'Associazione culturale Kulturverein Lusern, curato da Valentina Nicolussi Castellan e Paolo Zammateo.

Al Presidente del Centro è stato chiesto di tenere una conferenza di presentazione dell'isola cimbra di Luserna – Lusérn a Trauenstein in Baviera il 19 aprile ed 15 giugno a Landshut per iniziativa del Cimbren-Kuratorium Bayern. Anche in tale occasione sono stati distribuiti alle autorità pubblicazioni ed ai partecipanti opuscoli ed il libretto dei canti cimbri, promuovendo la conoscenza della nostra Comunità Cimbra di origine bavarese.

Il Centro ha collaborato organizzativamente, tramite pubblicità ed ampliando l'orario di apertura e concedendo l'entrata gratuita o a tariffa agevolata ai partecipanti alle **manifestazioni locali** organizzate dal Comune o da altre associazioni.

Editoria:

Abbiamo pubblicato il catalogo bilingue della mostra "L'alba della Grande Guerra e Galizia 1914", un libro di 100 pagine che ripubblica i contenuti delle due mostre ed il capitolo dedicato alle tensioni nazionalistiche a Luserna ripreso dal libro di don Josef Bacher "Die deutsche Sprachinsel Lusern" edito ad Innsbruck nel 1905. Assieme all'Associazione Kulturverein Luserna abbiamo raccolto documentazione ed elaborato e pubblicato il libro bilingue "1911 Il grande incendio di Luserna"

Abbiamo in corso la traduzione dal tedesco del diario della 180° Brigata austriaca comandata da Verdross stanziata e combattente sui nostri altipiani, nonché della Dissertazione sui Forti austroungarici dei nostri Altipiani di Willibald Rosner, in vista di una prossima pubblicazione in occasione delle commemorazioni del centenario della Grande Guerra.

Il nostro **sito internet www.lusern.it** è stato trasformato in portale della Comunità Cimbra di Luserna, articolato in tre aree : linguistica/etnografica curata dall'Istituto Cimbri, amministrativa curata dal Comune, e di informazioni, cultura e turismo curata dal Centro Documentazione. La sezione **rassegna stampa** è tenuta aggiornata con la ripubblicazione degli articoli di stampa che riguardano Luserna, ed i principali riguardanti gli Altipiani Cimbri. Sono riportate anche tutti gli articoli della **pagina cimbra “Di sait vo Lusern”** del quotidiano l'Adige, che esce il primo e terzo venerdì del mese e gli articoli in cimbro di “Vita Trentina”.

A supporto dell'attività di promozione della lingua cimbra e del legame tra emigrati e comunità di origine, il sito presenta anche tutte le trasmissioni del **telegiornale settimanale cimbro “Zimbar Earde”** (che viene trasmesso ogni venerdì alle ore 19,30 e domenica alle ore 13,15 da TCA e TML), per cui chiunque, ovunque ed in ogni momento può vedere tutti i telegiornali già trasmessi, curati dall'Istituto Cimbri, su delega del Comune, grazie ai finanziamenti statali, regionali e provinciali.

Su una parete esterna del Centro è attivata anche **una webcam**, con vista sull'entrata in paese, sulla chiesa, cimitero, Monte Cornetto - Becco di Filadonna e Gruppo del Brenta, strumento molto utile per ravvivare i ricordi ed i contatti con Luserna – Lusérn di chi è stato costretto ad allontanarsi e per promuovere il turismo.

La **Galleria fotografica**, espone fotografie ad alta definizione, liberamente ricopiabili, dell'ambiente di Luserna e delle sue iniziative a valenza culturale e turistica. Con la newsletter informiamo periodicamente chi si è iscritto delle iniziative di rilievo della Comunità di Luserna.

E' stato elaborato e presentato un **libro di storia su “L'incendio di Luserna del 1911”**; intervento effettuato in collaborazione con il Kulturverein Lusérn

E' da evidenziare come tutta la nostra attività editoriale sia un potente strumento di divulgazione culturale e di promozione della Comunità Cimbra. Anche la nostra attività divulgativa si è mantenuta elevata: ai giornalisti, alle personalità politiche, alle associazioni, parrocchie, biblioteche e scuole le nostre pubblicazioni, da loro considerate utili, vengono donate.

Informazione ed assistenza turistica:

In convenzione con l'APT degli Altipiani di Folgaria Lavarone e Luserna, garantiamo il servizio di informazione ed assistenza turistica, servizio molto apprezzato dai turisti.

Questo servizio, come l'assistenza ai visitatori delle mostre, è assicurato tutti i giorni dalle collaboratrici Marika Nicolussi Castellan Galeno, ad orario pieno, e da Valentina Nicolussi Castellan a tempo parziale. Anche il Direttore dr. Lorenzo Baratter è in servizio a tempo parziale (2 giorni alla settimana), che ha curato soprattutto l'allestimento delle mostre e sale museali. della Casa Museo e della Pinacoteca.

Durante l'estate abbiamo fatto ricorso all'assunzione a tempo determinato per - time di due assistenti culturali (Katia Nicolussi Moz Chelle e Ilenia Pedrazza) soprattutto per garantire l'assistenza ai visitatori in visita alla Casa Museo Haus von Prück e Pinacoteca Rheo Martin Pedrazza.

I visitatori sono stati 10.572, in leggero calo anche in relazione alla crisi economica generale, ma comunque un numero ragguardevole considerando che Luserna è lontana dalle vie di grande comunicazione, anzi è alla fine della strada per cui ci si deve recare appositamente. Ai **gruppi organizzati** (84 con 15-50 partecipanti) sia di lingua tedesca (37) che italiana è stata garantita assistenza, relazione e visita guidata nella loro lingua ed alle scolaresche attività didattica, da parte delle collaboratrici, del Presidente o del Vice Presidente, con attività di volontariato.

Il Centro collabora con l'ufficio stagionale che dal 2011 l'APT degli Altipiani ha attivato in piazza a Luserna. Il Centro ha continuato a pubblicizzare la propria attività e la Comunità di Luserna con articoli sui giornali, servizi televisivi, cartelloni e striscioni stradali (a Trento e Lavarone sulla SS 349), inserzioni sulla stampa e la distribuzione dell'apprezzato depliant “Benvenuti a Luserna 2013” distribuito in 25.000 copie.

L'attività del Centro, in particolare nel settore della promozione del turismo culturale ed ambientale, è unanimemente riconosciuta di qualità ed estremamente utile per sostenere l'economia di Luserna, e con ciò il mantenimento sul posto di abitanti originari, presupposto per la sopravvivenza della Comunità cimbra.

Luserna – Lusérn, 30.12.2013

Il Presidente
Luigi Nicolussi Castellan